



La Voz de AATSP-FL
Número 5-3 2020-2021

19 octubre 2020

Website: www.aatsp-fl.weebly.com

Twitter: @faatspsecretary

Pinterest: <https://www.pinterest.com/faatspsecretary/>

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>

CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN. We post many, many things of interest using the website and social media!

¡Feliz lunes! ¡Esperamos que esta semana sea fenomenal!

FROM AATSP

ALBRICIAS: NOVEMBER ISSUE AVAILABLE NOW

Check out the latest edition of *Albricias* (volumen 64, número 2) [online](#) now! The theme is *Tecnología y Multimedia / Tecnologia e Multimedia*. We invite you to view students' creative and artistic work.

Volumen 64, Número 2

Noviembre 2020

ALBRICIAS



La revista estudiantil de la Sociedad Honoraria Hispánica



Felicidades a todos los contribuyentes, pero en particular a la siguientes estudiante de FLORIDA:

Rashni Mishra, Poema "La Pantalla", Capítulo Los Buenos Vecinos, American Heritage School, Plantation, Fl, Evelyn Silva, Asesora.

Want to see your students in print?????

CALL FOR SUBMISSIONS:

Deadline: December 1, 2020

Theme: "Una vida saludable / Uma vida saudável!"

Click here for the new *Albricias* submission guidelines.
Student submissions are accepted in both Spanish and Portuguese!

Para aquellos que no hayan guardado estos recursos, os los volvemos a mandar.



RECURSOS

New Mexico True: https://www.newmexico.org/haunted/dia-de-los-muertos/?gclid=Cj0KCQjwwuD7BRDBARIsAK_5YhWaWjJtFcndJnU57AljXCX8D2Oq5rki5X3zwf_7mFmGF4CfRKJJzUcaAq29EALw_wcB

Ten Things to Know about the Day of the Dead: <https://www.nationalgeographic.com/travel/destinations/north-america/mexico/top-ten-day-of-dead-mexico/>

Day of the Dead /Día de los Muertos: <https://dayofthedead.holiday/>

5 Facts About El Día de los Muertos: <https://www.si.edu/blog/5-facts-about-dia-de-los-muertos-day-dead>

History Channel: <https://www.history.com/topics/halloween/day-of-the-dead>

National Geographic: <https://www.nationalgeographic.org/media/dia-de-los-muertos/>

What Is El Dia de los Muertos? It's Not Scary, and It's Not Halloween: <https://www.nbcnews.com/news/latino/what-s-el-d-de-los-muertos-it-s-not-n815966>

When is Day of the Dead and What Does it Celebrate? <https://www.azcentral.com/story/life/2019/10/31/day-dead-when-it-what-does-dia-de-los-muertos-celebrate/2491063001/>

YOU TUBES

National Geographic You Tube: What is the Day of the Dead? (no narration – subtitles in English)

https://www.youtube.com/watch?v=_sSawpU81cl

Día de los Muertos (You Tube): (no narration – subtitles in English)

https://www.youtube.com/watch?v=oqJ_8QQwtig

Day of the Dead or Día de los Muertos: (no narration – subtitles in English)

<https://www.youtube.com/watch?v=0RRJZ9B3eC0>

British Museum Day of the Dead (You Tube) – **NARRATED IN ENGLISH:**

<https://www.youtube.com/watch?v=8FHrhH9k-PY>

the Day of the Dead (in English)

<https://www.youtube.com/watch?v=RGZp7hjOwCE>

Día de los Muertos – You tube – En Español

<https://www.youtube.com/watch?v=C3RhyHHWWCE&t=78s>

A Celebration of Life: El Día de los Muertos – En español, subtítulos en inglés

<https://www.youtube.com/watch?v=O1q0e2AN4V4>

Cortometraje: <https://www.youtube.com/watch?v=XIRzfl1BGbl>

El Día de los muertos – en español: <https://www.youtube.com/watch?v=kimX-rwPmyk&t=27s>

PROJECT BASED LEARNING ACTIVITY AND RUBRICS (provided by Linda Villadóniga):

<https://drive.google.com/drive/folders/1pBZIN-U3Pz8rPhqAwWr41eQk8GJCcLw?usp=sharing>

OTHER RESOURCES (provided by Linda Villadóniga)

https://drive.google.com/drive/folders/1Zx3OCAKeuGCXcTjuSPjap_dvNmOLHfnj?usp=sharing

FROM AATSP

AATSP 2021 POSTER CONTEST

2021 THEME:

Celebrando la diversidad: El español y el portugués
Celebrando a diversidade: O espanhol e o português

RESPONSIBILITIES OF SPONSORING TEACHERS

1. Join or renew membership in the AATSP in order to sponsor students in the Poster Contest. Visit the AATSP website to join or renew online: www.aatsp.org
2. Have the students create posters based on the current year's theme and guidelines.
3. Select the three best posters from each category (K-3, 4-5, 6-8, 9-12 Hand-drawn, 9-12 Digital) for which there are student entries. The categories entered will depend on the grade levels taught by the sponsoring teacher.
4. Send the selected posters to the Chapter Contest Coordinator.

5. Await notification from the Chapter Contest Coordinator. If selected by the chapter, await notification from the National Contest Coordinator.
6. Award prizes and certificates of winning posters as applicable.

**CHAPTERS WILL BE HEARING FROM THEIR CONTEST COORDINATORS
DIRECTLY**



CALL FOR PROPOSALS

SUBMIT YOUR PROPOSALS NOW 2021 AATSP ANNUAL CONFERENCE

The AATSP is now accepting proposals for next year's conference in downtown **Atlanta, Georgia (July 8-11, 2021)**! We anticipate receiving your proposals and seeing you at the conference next summer in person. Although there is still uncertainty about future travel, we encourage presenters to **Submit now. Decide later!** For more information and to submit your proposal, visit the [conference webpage](#).

Proposal deadline: November 15, 2020.

SWCOLT: VIRTUAL March 26-28, 2021

Theme: Connect, Collaborate, and Create: The Power of 9 States

Proposals due by October 24, 2020 Go to

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeg6Esw9bGuFr0ohuhQQ9yQwtBrZvIrUVClq7dXt0LwnC9TzA/viewform>

SCFLTA: VIRTUAL February 20, 2021

Theme: Reinventing and Reimagining Language Instruction

Session Proposals due 1 December 2020:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc7NCIQhEVJvPZM5IW41uYNtLg-6lsFnFK5wHe_PNmXx9_CqQ/viewform



NYSALFT VIRTUAL October 17-24, 2020

Theme: Looking to the Future: Recruitment, Leadership and Advocacy for World Languages

Registration:

https://docs.google.com/document/d/1w8B_BVh63ukVDfmUQBU6tzMRMObesvz2EYk9ct7s818/edit

Illinois Council on the Teaching of Foreign Languages VIRTUAL October 22-24, 2020

Theme: Hindsight is 2020 Reflect, Evaluate and Grow

Registration is available online at <https://t.co/OWmGllk9JL> until October 15 or mail in registration form and payment by October 10. <https://t.co/Yell8WFB7e>

GWATFL VIRTUAL Saturday November 7, 2020

Theme: Many Languages, Many Ways, Many Students

Paul Sandrock, (Director of Education, ACTFL) Keynote Speaker

Click here to register: <https://www.eventbrite.com/e/gwatfl-virtual-fall-conference-for-world-language-educators-2020-tickets-117778654125>



Registration for the 2020 Virtual National Humanities Conference is now open! Join representatives from colleges, universities, state humanities councils, museums, and libraries for the first-ever Virtual National Humanities Conference, taking place **Friday, November 6; Tuesday, November 10; Thursday, November 12; and Friday, November 13**. Together, we will explore our collective work to deepen the public's engagement with the humanities.

Highlights include:

- Connecting with colleagues in the wake of an unprecedented year and the 2020 election
- Small group discussions and late-breaking sessions on timely topics
- More than 60 sessions exploring public humanities work
- Plenary sessions featuring Johnnetta Cole, Jason Reynolds, and Jon Parrish Peede
- An opportunity to connect with National Endowment for the Humanities (NEH) program officers

We are pleased to offer this virtual programming to gather the humanities community, welcome new participants, and broaden our conversations.

To register: <https://web.cvent.com/event/aec88e03-7577-493c-98fa-3b8bbacd57f7/summary>

ACTFL VIRTUAL November 19-22, 2020

Theme: Language Connects

Keynote Speakers: John Quiñones, Erin Jones and Nyle DiMarco

Click here to Register:

<https://www.xpressreg.net/register/ACTF1120/landing.asp?o=&pb=&sc=&aban=&hkey=&iq=&vip=&tm=>

With this year's Virtual Convention, you don't have to choose between competing sessions: attend as many as you want, on your schedule. There are more than **300 sessions** that you can view **during the Convention and on-demand until Dec. 31**. Just think of the number of **professional development hours** you can learn from and enjoy at your own pace and in your own space. Certificates will be available to all attendees to claim your professional development/equivalent clock hours.

Join us at ACTFL 2020 Virtual

We hope that you are considering taking time out of your busy schedule to join us at the [ACTFL 2020 Virtual Convention](#), Nov. 20 to 22. There will be a lot of educational offerings, exhibiting companies to explore, and many fun activities as well. Hear what ACTFL President Bridget Yaden and Convention Committee Chair Lisa Podbilski have to share with you. [Watch the video.](#)

Noticias de DIFUSIÓN Come “See” Us at ACTFL

http://yjr3.mjt.lu/nl2/yjr3/m3wx4.html?m=AMAAAIAGGY58AAcfNcqYAAJtiypQAAYCqm8cAH-4vAAvV6wBfd2Sp_FsyHQimShycaF2l6isOAQAL6fi&b=a27324d4&e=5b1f6dc0&x=T3DCkorpFU31qxSHR0fpZoOMrdCN8lK-70r3nPg2x80

NOTICIA:

Nuestra presidente, *Linda Santiago* y su compañera, *Pam Benton* (Supervisora de Lenguas en Pinellas County, Florida) darán una sesión titulada “MOVING BEYOND VOCAB-GRAMMAR-ACTIVITY-TEST-REPEAT”

PODRÉIS VER ESTA PRESENTACIÓN EL VIERNES, 20 DE NOV DE 3:35-4:20 P.M.

Descripción de la sesión:

A district World Languages supervisor and a teacher take you through their district's efforts to move from old-fashioned to performance to proficiency-based teaching. Learn how they began their efforts to educate teachers about proficiency and to begin to change deeply ingrained beliefs and practices.

PARA VER ÉSTA Y MUCHAS MÁS SESIONES, TENÉIS QUE INSCRIBIROS

<https://www.xpressreg.net/register/ACTF1120/landing.asp?o=&pb=&sc=&aban=&hkey=&iq=&vip=&tm=>

MISSISSIPPI FOREIGN LANGUAGE ASSOCIATION



For more information and to Register:

<https://sites.google.com/site/mississippifla/home/past-conferences?authuser=0>

SCFLTA: VIRTUAL February 20, 2021

Theme: Reinventing and Reimagining Language Instruction

Submit Proposals:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc7NC1QhEVJvPZM5IW41uYNtLg-6lsFnFK5wHe_PNmXx9_CqQ/viewform

NECTFL February 22-24 NYC (NY Hilton Midtown)

Theme: Find Our Voice: World Languages for Social Justice

Registration Information Coming Soon

SCOLT VIRTUAL March 18-20, 2021

Registration Information Coming Soon

SWCOLT 2021 Virtual Conference March 26-28, 2020

Theme: Connect, Collaborate, and Create: The Power of 9 States

Registration: \$150 (includes one-year membership) will open in October.

For More Information: www.swcolt.org



FROM AATSP

NATIONAL SPANISH CHALLENGE

The AATSP is excited to announce a new **motivational elementary contest** that is available for this academic year for students in grades 1-6. This contest will be an online experience called the **National Spanish Challenge** and will recognize and award our elementary students as they pass certain thresholds in learning Spanish. Registration for the new National Spanish Challenge will take place from November 1st through January 31st. The dates of the actual challenge will be from March 1st through April 10th. For more information, [click here](#).

ARTÍCULOS DE INTERÉS



How to Design a Culturally Responsive Bitmoji Classroom

https://www.edutopia.org/article/how-design-culturally-responsive-bitmoji-classroom?utm_content=linkpos1&utm_campaign=weekly-2020-10-14&utm_source=edu-legacy&utm_medium=email

Effective Instructional Models for a Hybrid Schedule

https://www.edutopia.org/article/effective-instructional-models-hybrid-schedule?utm_content=linkpos2&utm_campaign=weekly-2020-10-14&utm_source=edu-legacy&utm_medium=email

7 High Impact, Evidenced Based tips for Online Teaching

https://www.edutopia.org/article/7-high-impact-evidence-based-tips-online-teaching?utm_content=linkpos3&utm_campaign=weekly-2020-10-14&utm_source=edu-legacy&utm_medium=email

Using Themes to Give Young Students a Sense of Purpose

https://www.edutopia.org/article/using-themes-give-young-students-sense-purpose?utm_content=linkpos6&utm_campaign=weekly-2020-10-14&utm_source=edu-legacy&utm_medium=email

Adapting Reading Comprehension Instruction to Virtual Learning

https://www.edutopia.org/article/adapting-reading-comprehension-instruction-virtual-learning?utm_content=linkpos7&utm_campaign=weekly-2020-10-14&utm_source=edu-legacy&utm_medium=email

Isolated Students May Struggle to Stay Mentally Healthy

https://www.edutopia.org/article/isolated-students-may-struggle-stay-mentally-healthy?utm_content=linkpos4&utm_campaign=weekly-2020-10-14&utm_source=edu-legacy&utm_medium=email

Promoting SEL in Preschools this Year

https://www.edutopia.org/article/promoting-sel-preschools-year?utm_content=linkpos9&utm_campaign=weekly-2020-10-14&utm_source=edu-legacy&utm_medium=email

When School is Home and Home is School, Which Rules Prevail?

<https://apnews.com/article/virus-outbreak-race-and-ethnicity-us-news-ap-top-news-chicago-0a5f5dfca428177c488f27f64914e5d0>



Congratulations to the Award Winners of FLAVA 2020!

Graciela Helguero Balcells (Florida Chapter AATSP Awards Chair) and I were honored to present at FLAVA2020 this year! Join us in congratulating these exemplary members:

David Cox Award – Rachel Thompson, Spanish Teacher at Princess Anne High School, Virginia Beach City Public Schools

Marshall Brannon Award – Dr. Luis Guadano, Associate Professor of Spanish and World Cultural Studies, Old Dominion University, Norfolk

Helen Warriner Burke Award – Dr. Ruth Ferree, retired professor of Education at the University of Virginia Curry School of Education and former French teacher at Albemarle High School, Charlottesville

Friend of FLAVA Award – Virginia Friends of Mali

Novice Teacher Award – Hannah Foster, French teacher at Midlothian High School, Midlothian

University Student Recognition

- Samuel DiLandro, French Education major at Longwood University
- Carson Eddy, Spanish Education major at Longwood University
- Lexi Harrell, Latin major at Randolph Macon College
- Genevra Mullis, Spanish Education major at Longwood University
- Christianna Wright, English as a Second Language major and International Studies minor at Longwood University



Free from *Difusión* (during ACTFL)

<p>Workshop 1</p> <p>Mapas del decir: diversidad lingüística e inclusión</p> <p>Liliana Paredes</p>	<p>Request a</p> <p>Virtual Meeting</p> <p>with DIFUSIÓN</p>	<p>Workshop 2</p> <p>I know I can: More than just motivation</p> <p>Rosalba Esparragoza</p>
	<p>NOVEMBER 20-22</p> <p>ACTFL2020 virtual</p>	

<http://yjr3.mjt.lu/nl2/yjr3/m3w0v.html?m=ANAAAIQgGHAAAcfNcwAAAjtiypQAAYCqm8cAH-5NAAvV6wBfidm3xtwR3-I-QyqmlMR44AcdzAAL6fi&b=4108ef01&e=447a83c6&x=T3DCkorpFU31qxSHR0fpZoOMrdCN8IK-70r3nPg2x80>

FROM FLENJ

FLENJ Presents A Virtual Workshop:

**Planning to
Take Action in the
World Language
Classroom**

Sign Up
for our Three-Part Virtual Workshop:
Thursday, 10/15, 10/22, & 10/29/2020
4:00 - 5:00pm

FOR MORE DETAILS, VISIT WWW.FLENJ.ORG



SPAIN: Arts and Culture

Ventana

Ventana is a program created by the Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID) that aims to promote Spanish creators, institutions, festivals, and cultural industries through digital content to support their internationalization during the current health crisis.



<https://d19cgyi5s8w5eh.cloudfront.net/usr/9c90516176ce00215ff5098ea37f414b/eml/bXrVIXoRS-eA8vIJWonA3g?e=Profevilladoniga%40gmail.com&a=v4XhzgDsTqWFdxHmtfHFfw&f=b3069fd4&t=1>

Mujeres de Cine Film Series 2020

After 4 years celebrating the best cinema created by Spanish women in Washington, D.C., the Cultural Office of the Embassy of Spain and Mujeres de Cine are proud to present the first edition of “Mujeres de Cine” Film Series Online.

Mujeres de Cine, a traveling film showcase dedicated to promoting Spanish films and short films made by women, returns this year with a virtual format to celebrate the best cinema created by Spanish women with screenings of *Facing the Wind*, *The Spy Within*, *Staff Only*, *Ahinoa, that's not me*, *Ojos Negros* and *Love and Death. The Story of Enrique Granados* for you to watch from the comfort of your home.

<https://d19cgyi5s8w5eh.cloudfront.net/usr/9c90516176ce00215ff5098ea37f414b/eml/yWNdsB69RKuAcwpTPPtSOA?e=Profevilladoniga%40gmail.com&a=jfL6ptIKRS68FoxAJGJ9pw&f=b3069fd4&t=1>

20 Must Know Spanish Tech Phrases for Virtual Meetings

https://www.youtube.com/watch?v=9FAGfw0_cyo&t=2s&fbclid=IwAR0EedLnKxwT0joz0WpGzQ5bzDTg0xJYAjTyOubZU1kvoQ-MW1dKbvB3UU

FROM WYOMING FOREIGN LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

HAPPY HOURS

WY Foreign Language Teachers' Association



All meetings will occur from 7-8 pm on Zoom!
Check your email for the Zoom link or email
wftapres@gmail.com.

Join us with the beverage of your choice to chat and learn together.

THURSDAY, OCT 8

- Learn about Padlet in the virtual and in-person world languages classroom with Katy Brammer.

MONDAY, OCT 26

- Join us to celebrate our award winners and participate in our annual business meeting.

THURSDAY, NOV 12

- Rebecca Steele with UWyo will lead a discussion about World Languages Day 2021.

MONDAY, NOV 23

- Topic to be determined

THURSDAY, DEC 10

- Topic to be determined

We are excited to reconnect this fall through our 'Happy Hour' events!

The link for all of our Happy Hours will

be <https://natronaschools.zoom.us/j/83366355039?pwd=WDISZFhrMm5HNX1HNzRCRXNISVE1QT09>

What's up for this week? Check it out:

During our first happy hour, one of the things we will discuss is a digital tool called Padlet. Padlet allows you to create an online bulletin board or discussion board where teachers and students can post and share ideas. There are different layouts available based on what your goal is for the activity. Katy Brammer will share ideas on how she has used it in her Spanish classes both during remote learning and during in-person instruction. Along with looking at Padlet, we hope to encourage a discussion on other digital tools that you are using in your classroom. Here's an Edutopia article (<https://www.edutopia.org/article/6-top-tech-tools-world-language-classes>) to help you start thinking about the variety of educational apps and digital tools.

TELESEMINARIOS DIFUSIÓN

Tu nueva modalidad formativa online

Te presentamos nuestra **nueva modalidad de formación online**, los **Teleseminarios Difusión**.

¿Cuáles son sus **características** más destacadas?

- **Diferentes series temáticas** con **varias sesiones** con reconocidos expertos en la materia
- **Trabajo previo** de reflexión por parte de los asistentes
- **Tarea final** para profundizar en el aprendizaje
- **Certificado de asistencia**
- Sesiones totalmente independientes con un **precio muy asequible** y un descuento si asistes a más de una sesión

¡Te damos la bienvenida a los TELESEMINARIOS DIFUSIÓN con la **primera serie temática, GRAMÁTICA!**

Miércoles **14 de octubre** a las **18.30 h CEST**, **SESIÓN 1**.



Serie **GRAMÁTICA**

Alejandro Castañeda



SESIÓN 1

Un hilo para el laberinto de Serás pero no estarás.

Recursos para el tratamiento de ser y estar en el aula de español L2/LE.

Para apuntarte: <https://www.eventbrite.es/e/entradas-un-hilo-para-el-laberinto-de-seras-pero-no-estaras-123444131721?aff=email>



1 December 2020: Last day to turn in material for *Albricias*

Theme: “Una vida saludable / Uma vida saudável”

Submission guidelines:

https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias/final_pdfs/2.13.19_albricias_submission.pdf

Questions: editor.shh@aatspp.org

31 December 2020: Deadline to pay AATSP renewal



Centro Complutense para la Enseñanza del Español

¡Me da mucho gusto animar a mis colegas a participar en nuestros cursos del Centro Complutense para la Enseñanza del Español! Os presento nuestros cursos en línea de apoyo y formación para profesores de español a los que les interese seguir ampliando sus conocimientos de la lengua y la cultura. Nuestros cursos ofrecen créditos que pueden luego transferirse a diferentes universidades norteamericanas. También, el Centro Complutense puede organizar cursos "a medida" dependiendo de las necesidades que tengan los profesores que quieran matricularse con nosotros. ¡Animo, colegas!

CURSOS UNIVERSITARIOS - Universidad Complutense de Madrid

Centro Complutense para la Enseñanza del Español announces online courses for teachers of Spanish. Courses are available to current and future educators with a variety of backgrounds. Select from courses to enhance methods of teaching Spanish, or courses intended for teachers of Spanish culture. These courses offer college credits and can be transferred to universities throughout the United States.

For more information:

Isabel Piera

Universidad Complutense de Madrid

Profesora

ipiera@ucm.es



Check these and other jobs on the AATSP Job Board <https://jobs.aatsp.org/jobs/>

1. [High School Spanish Teacher](#)
Xaverian Brothers High School - Westwood, Massachusetts, 02090
2. [Director, National Spanish Examinations](#)
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese - Chesterton, Indiana, 46304-8712
ALSO AVAILABLE
3. CLTA is looking for an Executive Director: <https://www.tfaforms.com/4828176>
4. Volusia County Schools (Spruce Creek High School) seeks a French teacher, a Pre-IB/Honors Spanish teacher and a Spanish/English 1 teacher. We will also be hiring 2 Spanish teaching positions at University High School in Orange City, a Spanish teacher at Southwestern Middle School and a part-time French teacher at Mainland High School. Please share this information with qualified individuals. Interested candidates should check the vacancy list and/or submit a resumé to Dr. Grace Kellermeier at gkkeller@volusia.k12.fl.us
5. For the Love of Learning Private School is looking for a Spanish Teacher for two days a week to teach students in grades 6th-12th one day and K-5 another day, 8:45-3:15, Wednesday and Friday. We are located in Stuart, FL.
6. Oak Hall School in Gainesville is looking for a Spanish I and II high school teacher to begin January, 2021. for information go to:
<https://www.paycomonline.net/v4/ats/web.php/jobs/ViewJobDetails?job=25830&clientkey=6F3D0B8BF2446F5B8D0353FEDE6C05EE>
7. Tallavana Christian School in Havana, Florida is looking for someone to teach Spanish to 9th and 10th graders and Life Skills, English, and Vocabulary to 7th, 8th, and 10th graders. The five classes pay \$21,000. Please contact Diane Townsend, Principal at tallavanacs@gmail.com
8. Trinity Episcopal School of Austin, Texas is looking for a part time Middle School Spanish Teacher. For more information, go to https://jobs.aatsp.org/job/part-time-middle-school-spanish-teacher/54864732/?utm_campaign=jobseeker-job-alerts&utm_medium=email&utm_source=daily-alert&utm_term=new-job

ASCD SYMPOSIUMS

BUILDING TRAUMA-SENSITIVE SCHOOLS



Learn Trauma-Responsive Practices with Elena Aguilar, Kristin Souers, and Tommie Mabry

As educators, you're dealing with a lot this year. You're managing your schools and classrooms and trying to ensure students have everything they need. So we've found experts like Elena Aguilar, Kristin Souers, and Tommie Mabry, who will teach you how to effectively use trauma-responsive practices in your classroom, school, and district.

Join Elena, Kristin, Tommie, and other veteran educators and practitioners on October 28 for a Half-Day Virtual Symposium on Building Trauma-Sensitive Schools.

[Register Today for \\$49](#)

Building a Resilient School Culture with Elena Aguilar

A school's culture can mitigate the experience of trauma if it is one in which resilience is intentionally cultivated every day. In this session, you'll learn how to apply research-based strategies with children and staff to strengthen the social and emotional abilities that enable us to respond to adversity. You'll explore how these strategies translate into school culture and allow a community to become resilient.

Understanding and Teaching At-Risk and Hard-to-Reach Students with Tommie Mabry

This interactive session will provide you with a better understanding of how adverse childhood experiences affect students' persistence and resilience levels. You will learn specific strategies to engage all learners and how effective relationship building with children is fundamental for student and school success.



Intercultural Learning in World Language Education

THURSDAY, OCTOBER 15, 2020 4:00 PM EST

New messaging and a new spokesperson for world languages and their place in higher education

Janice M. Aski & April D. Weintritt (Ohio State University)

NO NEED TO PREREGISTER

Join Zoom: <https://osu.zoom.us/j/91341218213?pwd=SHFLWU9WSDNzWUdrT2dRZi9SaHlkdz09#success>

Meeting ID: 913 4121 8213 Password: 068252

In anticipation of our spring conference ***Finding Our Voice: World Languages for Social Justice***, NECTFL will present a fall/winter webinar series in which we delve into this important topic and explore its many facets. This webinar series is **FREE** thanks to support from [Wayside Publishing](https://www.waysidepublishing.com/).

Special Webinar Series



Having Conversations about Race in Foreign Language Classrooms Wednesday, October 28, 4 p.m.

Dr. Angèle Kingué



Finding LGBTQ+ Voices in the World Language Classroom

Tuesday, Nov. 17, 7 p.m.

Dr. Joseph Parodi-Brown



Designing for Equity: Power, Perspectives and Protocols

Wednesday, Dec. 16, 4 p.m.

Dr. Maryann Woods-Murphy



Using Digital Games to Create Communicative Activities About Social Justice Topics

Monday, Jan. 11, 7 p.m.

Dr. Silvina Orsatti

For complete details and descriptions and to register, click below:

<https://www.nectfl.org/webinars/>

Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages

info@nectfl.org

www.nectfl.org

NTSAFLT Webinar Series

<https://nysaflt.org/webinars/>

Coming Up:

Wednesday, Nov. 11 — 7:00 p.m. (1 hour)

Planting the Seeds of Proficiency in Elementary and Middle School

Presenter: Joshua Cabral, Brookwood School, Manchester, MA

Students are successful in the elementary and middle school classroom when instruction is aligned with principles of child development. Language learning is most productive and effective in a classroom community that makes learners feel safe, valued and successful. In this workshop, you will learn activities that provide a supportive context for risk-taking, build community, focus on authentic communication and follow language proficiency guidelines. Can Do Statements and speaking goals are not just for older language learners.



Joshua Cabral has an MA in Applied Linguistics, specializing in second language acquisition. He has been teaching French and Spanish at the elementary, middle and high school levels for 22 years. In addition to teaching at Brookwood School in Manchester, MA he regularly presents workshops on language proficiency and cultural competence at state, regional and national conferences. He also consults with schools and districts across the country as they build proficiency-based language programs. Joshua is passionate about access to education in developing countries as well and works closely with schools in Haiti and Nicaragua.



3 session workshop presented by FLENJ October 15, 22 & 29, 2020
Planning to Take Action in the WL Classroom - FLENJ TOY Ashley Warren

Registration information: <https://foreignlanguageeducatorsofnewjersey.wildapricot.org/event-3918905>

FREE PROFESSIONAL DEVELOPMENT VIDEOS

<http://streaming.ascd.org/teachers-lounge>



FOR STUDENTS

Virtual Internship for Spanish Students

Every Saturday, from October 10th to November 28th, 2020

This Fall, Outreach360 is offering a unique two-way language learning internship. With just a two-hour commitment each Saturday for eight weeks, you will provide our English students in Nicaragua and the Dominican Republic with the valuable opportunity of speaking with native and like-native English speakers through small group conversations. In turn, our students will be able to give back by supporting your growth in Spanish language-learning. **Registration deadline: September 28, 2020**. **Info:**

<https://www.outreach360.org/fallinternship>

some more details

1. How do you keep track of the students' hours?

We use Canvas as our Learning Management System and it keeps track of the time that an intern is with us.

2. Can they be used as community service hours?

Yes, absolutely. Unless their school has some very particular service requirements.

3. Do you issue a certificate that includes the total number of hours?

We do provide a certificate and we can provide the total number of hours if requested. It's not automatically included as some of our volunteers are not interested in that aspect of the internship.

4. Do you provide training prior to the students being connected to a student either in the Dominican Republic or in Nicaragua?

Yes, we provide pre-internship training using our Canvas LMS, and provide ongoing support each week of the internship. Each intern is partnered to teacher with one or two other interns on a teach-team.



RENEW YOUR 2021 AATSP MEMBERSHIP Renewing your AATSP membership now helps us support teachers impacted by COVID-19. We understand that this has been a challenging year due to the COVID-19 pandemic. You don't have to go through this difficult school year alone. The AATSP is here to help you with tangible benefits to navigate these tough times. Visit our website (www.aatsp.org) to renew your membership now to get the rest of 2020 and all of 2021 included with your 2021 membership renewal fee.

TO THOSE WHO SHOP WITH AMAZON (AND DON'T WE ALL), MAKE AATSP YOUR NON-PROFIT OF CHOICE. A PORTION OF EVERY ONE OF YOUR PURCHASES WILL GO TO AATSP.

Just Because!

Just Because.....we all need to get away from it all: Virtually Visit These Astounding Locations

<https://www.youtube.com/watch?v=yRoHYKcgicc>

Gracias a nuestros auspiciadores:



LV Educational Consultant, Inc
Professional Development for WL Teachers
lveducationalconsultant@gmail.com

¡Hasta la próxima semana!
We will have some very special news.

Abrazos,
Linda Villadóniga
Florida Chapter AATSP
Past President
Conference Chair
Editor of *La Voz*
Poster Contest Coordinator
AATSP Member Emeritus